

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

JOURNAUX DU SÉNAT

1st Session, 42nd Parliament
68 Elizabeth II

1^{re} session, 42^e législature
68 Elizabeth II

N° 282

Wednesday, May 1, 2019

Le mercredi 1^{er} mai 2019

2 p.m.

14 heures

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Anderson	Dagenais	Furey
Andreychuk	Dalphond	Galvez
Batters	Dasko	Gold
Bellemare	Dawson	Greene
Beyak	Day	Griffin
Black	Deacon (<i>Nova Scotia—</i>	Harder
Black (<i>Alberta</i>)	<i>Nouvelle-Écosse</i>)	Housakos
Boehm	Deacon (<i>Ontario</i>)	Jaffer
Boisvenu	Dean	Joyal
Boniface	Downe	Klyne
Bovey	Doyle	Kutcher
Boyer	Duncan	LaBoucane-Benson
Campbell	Dupuis	Lankin
Carignan	Dyck	Manning
Christmas	Eaton	Marshall
Cordy	Forest-Niesing	Martin
Cormier	Francis	Marwah
Coyle	Frum	Massicotte

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Anderson	Dalphond	Galvez
Andreychuk	Dasko	Gold
Batters	Dawson	Greene
Bellemare	Day	Griffin
Beyak	Deacon (<i>Nova Scotia—</i>	Harder
Black	<i>Nouvelle-Écosse</i>)	Housakos
Black (<i>Alberta</i>)	Deacon (<i>Ontario</i>)	Jaffer
Boehm	Dean	Joyal
Boisvenu	Downe	Klyne
Boniface	Doyle	Kutcher
Bovey	Duncan	LaBoucane-Benson
Boyer	Dupuis	Lankin
*Busson	Dyck	*MacDonald
Campbell	Eaton	Manning
Carignan	*Forest	Marshall
Christmas	Forest-Niesing	Martin
Cordy	Francis	Marwah
Cormier	Frum	Massicotte
Coyle	Furey	McCallum
Dagenais	*Gagné	McCoy

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

McCallum	Plett
McCoy	Poirier
McInnis	Pratte
McIntyre	Ravalia
McPhedran	Richards
Mégie	Ringuette
Mercer	Saint-Germain
Mitchell	Seidman
Mockler	Simons
Moncion	Sinclair
Moodie	Stewart Olsen
Munson	Verner
Ngo	Wallin
Oh	Wells
Omidvar	Wetston
Pate	White
Patterson	Woo
Petitclerc	

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

McInnis	Pratte
McIntyre	Ravalia
McPhedran	Richards
Mégie	Ringuette
Mercer	Saint-Germain
Mitchell	Seidman
*Miville-Dechéne	Simons
Joyal	Sinclair
Moncion	*Smith
Moodie	Stewart Olsen
Munson	*Tannas
*Neufeld	*Tkachuk
Ngo	Verner
Oh	Wallin
Omidvar	Wells
Pate	Wetston
Patterson	White
Petitclerc	Woo
Plett	
Poirier	

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS**Tabling of Reports from Interparliamentary Delegations**

The Honourable Senator Downe tabled the following:

Report of the Canadian Delegation of the Canada-Europe Parliamentary Association respecting its participation at the meeting of the Standing Committee of Parliamentarians of the Arctic Region, held in Murmansk, Russia, on March 27 and 28, 2019.—Sessional Paper No. 1/42-2978.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

DELAYED ANSWERS

The Honourable Senator Marwah tabled the following:

Response to the oral questions asked in the Senate on March 21, 2019 by the Honourable Senator McPhedran to the Chair of the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration, concerning harassment complaints.—Sessional Paper No. 1/42-2979S.

PRIÈRE**DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES**Dépôt de rapports de délégations interparlementaires**

L'honorable sénateur Downe dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport de la délégation canadienne de l'Association parlementaire Canada-Europe concernant sa participation à la réunion du Comité permanent des parlementaires de la région de l'Arctique, tenue à Mourmansk, en Russie, les 27 et 28 mars 2019. —Document parlementaire n^o 1/42-2978.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

RÉPONSES DIFFÉRÉES

L'honorable sénateur Marwah dépose sur le bureau ce qui suit :

Réponse aux questions orales posées au Sénat le 21 mars 2019 par l'honorable sénatrice McPhedran au président du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration, concernant les plaintes de harcèlement.—Document parlementaire n^o 1/42-2979S.

MESSAGES FROM THE HOUSE OF COMMONS

A message was brought from the House of Commons to return Bill S-240, An Act to amend the Criminal Code and the Immigration and Refugee Protection Act (trafficking in human organs),

And to acquaint the Senate that the Commons has passed this bill with the following amendment, to which it desires the concurrence of the Senate.

The amendment was then read by the Honourable the Speaker, as follows:

1. *Clause 2, page 2:*

- (a) replace line 3 with the following:

“person from whom it was removed or a person lawfully authorized to consent on behalf of the person from whom it was removed did not give in-”

- (b) replace line 8 with the following:

“knowing that the person from whom it was removed or a person lawfully authorized to consent on behalf of the person from whom it was removed”

- (c) replace lines 12 to 15 with the following:

“(c) does anything in connection with the removal of an organ from the body of another person on behalf of, at the direction of or in association with the person who removes the organ, knowing that the person from whom it was removed or a person lawfully authorized to consent on behalf of the person from whom it was removed did not give informed consent”

- (d) delete lines 18 to 23; and

- (e) delete lines 34 to 39.

The Honourable Senator Housakos moved, seconded by the Honourable Senator Martin, that the message be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

MESSAGES DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

La Chambre des communes transmet au Sénat un message par lequel elle retourne le projet de loi S-240, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l’immigration et la protection des réfugiés (trafic d’organes humains),

Et informe le Sénat qu’elle a adopté ce projet de loi avec l’amendement suivant, pour lequel elle sollicite l’agrément du Sénat.

L’honorable Président donne alors lecture de l’amendement, comme suit :

1. *Article 2, page 2 :*

- a) remplacer les lignes 2 à 5 par ce qui suit :

« un tiers sachant que le prélèvement est fait sans le consentement éclairé de la personne sur qui l’organe est prélevé ou de la personne légalement autorisée à y consentir pour elle, ou ne se souciant pas de savoir si ce consentement a été donné; »

- b) remplacer les lignes 8 à 11 par ce qui suit :

« sachant que le prélèvement est fait sans le consentement éclairé de la personne sur qui l’organe est prélevé ou de la personne légalement autorisée à y consentir pour elle, ou ne se souciant pas de savoir si ce consentement a été donné; »

- c) remplacer les lignes 12 à 17 par ce qui suit :

« c) fait quelque chose, relativement au prélèvement d’un organe sur une autre personne, au nom de la personne qui prélève l’organe — ou sous sa direction ou en collaboration avec celle-ci — sachant que le prélèvement est fait sans le consentement éclairé de la personne sur qui l’organe est prélevé ou de la personne légalement autorisée à y consentir pour elle, ou ne se souciant pas de savoir si ce consentement a été donné. »

- d) supprimer les lignes 18 à 24;

- e) supprimer les lignes 34 à 39.

L’honorable sénateur Housakos propose, appuyé par l’honorable sénatrice Martin, que le message soit inscrit à l’ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

ORDERS OF THE DAY**GOVERNMENT BUSINESS****Bills – Reports of Committees**

Consideration of the thirtieth report of the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs (*Bill C-58, An Act to amend the Access to Information Act and the Privacy Act and to make consequential amendments to other Acts, with amendments and observations*), presented in the Senate on April 30, 2019.

The Honourable Senator Joyal, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Day, that the report be adopted.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted on division.

The Honourable Senator Ringuette moved, seconded by the Honourable Senator Joyal, P.C., that the bill, as amended, be placed on the Orders of the Day for third reading at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Bills – Third Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Bovey, seconded by the Honourable Senator Omidvar, for the third reading of Bill C-55, An Act to amend the Oceans Act and the Canada Petroleum Resources Act, as amended.

Debate.

ADJOURNMENT

At 4 p.m., pursuant to the order adopted by the Senate on February 4, 2016, the Senate adjourned until 1:30 p.m., tomorrow.

ORDRE DU JOUR**AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Projets de loi – Rapports de comités**

Étude du trentième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles (*Projet de loi C-58, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information, la Loi sur la protection des renseignements personnels et d'autres lois en conséquence, avec des amendements et des observations*), présenté au Sénat le 30 avril 2019.

L'honorable sénateur Joyal, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Day, que le rapport soit adopté.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

L'honorable sénatrice Ringuette propose, appuyée par l'honorable sénateur Joyal, C.P., que le projet de loi, tel que modifié, soit inscrit à l'ordre du jour pour la troisième lecture à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Projets de loi – Troisième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Bovey, appuyée par l'honorable sénatrice Omidvar, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-55, Loi modifiant la Loi sur les océans et la Loi fédérale sur les hydrocarbures, tel que modifié.

Débat.

LEVÉE DE LA SÉANCE

À 16 heures, conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 4 février 2016, le Sénat s'ajourne jusqu'à 13 h 30 demain.

**Changes in Membership of Committees
Pursuant to Rule 12-5**

Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples

The Honourable Senator Griffin replaced the Honourable Senator McCallum (*May 1, 2019*).

Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce

The Honourable Senator Mockler replaced the Honourable Senator Tkachuk (*May 1, 2019*).

**Modifications de la composition des comités
conformément à l'article 12-5 du Règlement**

Comité sénatorial permanent des peuples autochtones

L'honorable sénatrice Griffin a remplacé l'honorable sénatrice McCallum (*le 1^{er} mai 2019*).

Comité sénatorial permanent des banques et du commerce

L'honorable sénateur Mockler a remplacé l'honorable sénateur Tkachuk (*le 1^{er} mai 2019*).

The Honourable Senator Duncan replaced the Honourable Senator Ringuette (*May 1, 2019*).

Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources

The Honourable Senator Dalphond replaced the Honourable Senator McCallum (*May 1, 2019*).

The Honourable Senator Eaton replaced the Honourable Senator Plett (*May 1, 2019*).

The Honourable Senator Frum replaced the Honourable Senator Stewart Olsen (*May 1, 2019*).

The Honourable Senator Massicotte replaced the Honourable Senator Dalphond (*May 1, 2019*).

The Honourable Senator Simons replaced the Honourable Senator McCoy (*May 1, 2019*).

Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans

The Honourable Senator Hartling replaced the Honourable Senator Moodie (*May 1, 2019*).

Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration

The Honourable Senator Housakos replaced the Honourable Senator Carignan, P.C. (*May 1, 2019*).

The Honourable Senator Forest-Niesing replaced the Honourable Senator Forest (*May 1, 2019*).

Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs

The Honourable Senator Dyck replaced the Honourable Senator Jaffer (*May 1, 2019*).

The Honourable Senator Sinclair replaced the Honourable Senator Boniface (*May 1, 2019*).

Standing Senate Committee on National Security and Defence

The Honourable Senator Wallin replaced the Honourable Senator Gold (*May 1, 2019*).

Standing Senate Committee on Official Languages

The Honourable Senator Smith replaced the Honourable Senator Housakos (*April 30, 2019*).

Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament

The Honourable Senator Frum replaced the Honourable Senator Poirier (*May 1, 2019*).

L'honorable sénatrice Duncan a remplacé l'honorable sénatrice Ringuette (*le 1^{er} mai 2019*).

Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles

L'honorable sénateur Dalphond a remplacé l'honorable sénatrice McCallum (*le 1^{er} mai 2019*).

L'honorable sénatrice Eaton a remplacé l'honorable sénateur Plett (*le 1^{er} mai 2019*).

L'honorable sénatrice Frum a remplacé l'honorable sénatrice Stewart Olsen (*le 1^{er} mai 2019*).

L'honorable sénateur Massicotte a remplacé l'honorable sénateur Dalphond (*le 1^{er} mai 2019*).

L'honorable sénatrice Simons a remplacé l'honorable sénatrice McCoy (*le 1^{er} mai 2019*).

Comité sénatorial permanent des pêches et des océans

L'honorable sénatrice Hartling a remplacé l'honorable sénatrice Moodie (*le 1^{er} mai 2019*).

Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration

L'honorable sénateur Housakos a remplacé l'honorable sénateur Carignan, C.P. (*le 1^{er} mai 2019*).

L'honorable sénatrice Forest-Niesing a remplacé l'honorable sénateur Forest (*le 1^{er} mai 2019*).

Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles

L'honorable sénatrice Dyck a remplacé l'honorable sénatrice Jaffer (*le 1^{er} mai 2019*).

L'honorable sénateur Sinclair a remplacé l'honorable sénatrice Boniface (*le 1^{er} mai 2019*).

Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense

L'honorable sénatrice Wallin a remplacé l'honorable sénateur Gold (*le 1^{er} mai 2019*).

Comité sénatorial permanent des langues officielles

L'honorable sénateur Smith a remplacé l'honorable sénateur Housakos (*le 30 avril 2019*).

Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement

L'honorable sénatrice Frum a remplacé l'honorable sénatrice Poirier (*le 1^{er} mai 2019*).